

## Ebeveynler/bakıcılar için gezi bilgileri Excursion information for parents/carers

Sayın ebeveyn/bakıcı

Sınıfta yapılan çalışmayı tamamlamak üzere çocuğunuzun sınıfı için bir gezi planlanmaktadır. Gezinin ayrıntıları aşağıdadır.

### Excursion details for completion by organising teacher

#### Gezi ayrıntıları

Place of excursion  
Gezinin yeri

Date/s of excursion  
Gezinin tarihi/tarihleri

Place of departure  
Kalkış yeri

Time of departure  
Kalkış zamanı

Place of return  
Dönüş yeri

Time of return  
Dönüş zamanı

Cost of excursion  
Gezinin ücreti

Payment due date  
Ödemenin yapılması gereken tarih

Excursion objectives  
Gezinin amaçları

Transport details  
Ulaşım ayrıntıları

Staff member with emergency care training  
Acil bakım eğitimi olan görevli

Staff member with Cardio Pulmonary Resuscitation (CPR) training  
Kalp masajı ve Suni Teneffüs (CPR) eğitimi olan görevli

Other supervisory staff  
Diğer denetleyici görevli

Teacher to tick what students need to bring  
Öğrenciler bu geziye şunları getirmelidir

Mayo, havlu ve plastik torba  
Swimsuit, towel and plastic bag

Evden mezeler, yemek ve içecek getirin  
Bring snacks, lunch and drink from home

Su geçirmez giysi örn. yağmurluk  
Waterproof clothing e.g. raincoat

Gezi sırasında yemek satın alınabilir  
Lunch can be bought during the excursion

Giysilerin değiştirilmesi  
Change of clothing

Yemek masrafları gezi masrafına dahildir  
Cost of lunch is included in excursion cost

Sıcak tutan giysiler  
Warm clothing

Tam okul üniforması  
Full school uniform

Güneş şapkası ve güneş kremi  
Sunhat and sunscreen

Diğer  
Other

Bu gezide yer alan diğer etkinlikler aşağıda işaretlenmiştir ve gerekliyse, diğer bilgiler sonraki sayfalarda verilmiştir

Teacher to tick any other activities involved in this excursion

Başka etkinlikler yoktur

No other activities

Hava yolu ile seyahat

Travel by air

Seyahat sigortası

Travel insurance

Yüzme etkinliği

Swimming activity

Su etkinliği

Water activity

Gece gezisi

Overnight excursion

### **Gece gezisi bilgileri (Overnight excursion advice)**

Gecemeleri içeren geziler için şu ek bilgiler sağlanmıştır.

Teacher to complete if relevant. Consider adding advice on the number of students and teachers who will be attending and if protective or special equipment will be required.

Konaklama nerede ayrılmıştır (Where accommodation is booked)

Ek bilgi (Additional information)

### **Seyahat sigortası bilgileri (Travel insurance advice)**

Bakanlık, uçakla seyahati içeren geziler için ebeveynlerin/bakıcıların seyahat sigortası yaptırmasını tavsiye eder.

### **Yüzme etkinliği tavsiyeleri (Swimming activity advice)**

Yüzme etkinliklerini içeren geziler için ebeveyn/bakıcı 'Yüzme etkinliği tavsiye formunu' İngilizce olarak doldurarak çocuğunun yüzme yeteneğini bildirmeli ve formu okula vermelidir. Form, gerçekleşecek ne tür yüzme etkinliklerinin yapılacağı, nerelerde gerçekleştirilecekleri ve bu etkinliklere katılma onayı hakkında bilgi verir. Okul, suda yardıma ihtiyacı olan öğrencilere aşağıdaki yüzme cihazlarını sağlayacaktır.

Gerekliyse sağlanacak olan yüzme cihazları

Types of flotation devices to be provided by the school and how they will be used

## Su etkinliği bilgileri (Water activity advice)

Su etkinliklerini içeren geziler için ebeveyn/bakıcı, 'Su etkinliği bilgilendirme formunu' İngilizce olarak doldurarak çocuğunun yüzme yeteneğini bildirmeli ve okula geri vermelidir. Bu, ihtiyati bir önlemdir. Yüzme etkinlikleri planlanmamışsa bile öğrenci kaza sonucu suya düşebilir. Form, yapılacak su etkinlikleri, nerede yapılacakları ve bu etkinliklere katılma onayı hakkında bilgi verecektir.

## Gizlilik bilgileri (Privacy advice)

Bu formda istenen bilgiler NSW Eğitim Bakanlığı tarafından alınmaktadır. Bilgiler, şu anda okula kayıtlı olan ve bu okul tarafından yada bu okulla birlikte yürütölen okul gezilerine, spor veya diğer eğitim yada okul etkinliklerine katılabilecek olan çocuğunuz hakkındaki tıbbi ve ilgili diğer sağlık bakım bilgilerini belirlemek amacıyla edinilmektedir.

Bilgiler okul tarafından, plan yapmak, öğrencileri desteklemek ve okul gezilerini veya diğer okul etkinliklerini yürütürken riskleri en az düzeye indirmek için kullanılacaktır.

Bu bilgilerin verilebileceği diğer kişiler ve kuruluşlar bunlarla sınırlı değildir, diğer kuruluşların okula katılan veya gezinin, spor veya diğer okul etkinliklerinin planlanmasında veya sağlanmasıyla ilgili yer alan gönüllülerini ve üyelerini ve sağlık bakımı tedavisi veya böyle geziler yada etkinlikler sırasında veya sonucunda diğer yardımları sağlamaları için çağırılabilir olan diğer kişileri içerir.

Bu bilgilerin verilmesi gönüllüdüdür, ancak, istenen bilgilerin tamamını veya herhangi birini vermezseniz, çocuğunuz geziye katılamaz. Bu koşullarda okul ses alternatifli eğitimsel deneyimi mevcut kılacaktır.

Bu bilgilerin sağlanması okula bir eğitimsel etkinliği planlamada önemli ölçüde yardımcı olacaktır. Bilgiler güvenli bir şekilde korunacaktır. Bu bilgilerin sağlanması hakkında endişeleriniz varsa, lütfen görüşmek üzere okul müdürü ile ilişkiye geçin.

Verilmiş olan herhangi bir kişisel bilgiyi, aşağıdaki numaradan okul ofisi ile her zaman ilişkiye geçerek düzeltebilirsiniz.

Teacher to complete the following information

School name

Okulun adı

School phone number

Okulun telefon numarası

Name and signature of excursion coordinator

Gezi koordinatörünün adı ve imzası

Name and signature of principal

Müdürün adı ve imzası

Date

Tarih

## Telefonla Tercüme Servisi

Daha fazla bilgiye ihtiyacınız varsa lütfen okulu arayın. Soru sormada yardımcı olması için bir tercümana ihtiyacınız varsa, lütfen 131 450 numaralı telefonu arayın ve kendi dilinizde bir tercüman isteyin. Operatör okulu arayacak ve size konuşmanızda yardımcı olması için hatta bir tercüman bağlayacaktır. Bu hizmet için sizden ücret alınmayacaktır.